

Київський університет імені Бориса Грінченка

Інститут філології

Кафедра романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства



“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи

О. Б. Жильцов

“ 01 ” 09 2020 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Комунікативні стратегії іспанської мови»

5 КУРС

для студентів

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	другого (магістерського)
спеціалізації	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)
освітньої програми	Мова та література (іспанська)



Київ – 2020-2021

Розробник:

Підпригора Ю.Г., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Викладачі:

Підпригора Ю.Г., кандидат філологічних наук, доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Протокол від "1" _____ 2018 р. № 1

Завідувач кафедри _____ (Р.К. Махачашвілі)

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми (*керівником проектної групи*)
Мова та література (іспанська)

_____.2018 р.

Гарант освітньої програми (*керівник проектної групи*) _____ (Р.К. Махачашвілі)

Робочу програму перевірено

_____.2018 р.

Заступник директора Інституту філології _____ (Л.І. Заяць)

Пролонговано:

на 2019/2020 н.р. _____ (Махачашвілі Р.К.) « 29 » 08 2019р., протокол № 1

на 2019/2020 н.р. _____ (Махачашвілі Р.К.), « _____ » _____ 2019р., протокол № _____

на 2019/2020 н.р. _____ (_____), « _____ » _____ 2019р., протокол № _____

на 2019/2020 н.р. _____ (_____), « _____ » _____ 2019р., протокол № _____

ЗМІСТ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	4
2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	5
3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ «КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	7
4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	8
5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	11
6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ.....	14
7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТКА ДИСЦИПЛІНИ «КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ».....	19
8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА.....	20
9. ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ.....	20

**1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
„Комунікативні стратегії іспанської мови”**

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	денна	заочна	
Вид дисципліни	обов'язкова		
Мова викладання, навчання та оцінювання	іспанська		
Загальний обсяг кредитів/ годин	8/ 240		
Курс	1		
Семестр	1	2	
Кількість змістових модулів із розподілом:	8		
Обсяг кредитів	4	4	
Обсяг годин, в тому числі:	120	120	
Аудиторні	48	48	
Модульний контроль	8	8	
Семестровий контроль		30 (екзамен)	
Самостійна робота	64	34	
Форма семестрового контролю	залік	екзамен	

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ „Комунікативні стратегії іспанської мови”

Метою вивчення дисципліни є формування і удосконалення мовленнєвої компетентності студентів, а саме підвищення якості психолінгвальних практичних навичок і умінь, необхідних для успішного досягнення комунікативної мети в усіх видах усного та писемного мовлення.

Завданнями навчальної дисципліни «Комунікативні стратегії іспанської мови» є досягнення таких **компетентностей** випускника:

1. **Інтегральної** компетентності – здатності визначати та розв’язувати складні професійні задачі і проблеми комунікативного характеру, приймати відповідні аналітичні та управлінські рішення у галузі міжкультурної та міжмовної комунікації, у процесі навчання іноземних мов і культур, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій в умовах, що характеризуються комплексністю та невизначеністю.

2. **Загальних** компетентностей:

- здатності абстрактно та аналітично мислити;
- здатності генерувати та моделювати нові ідеї (бути креативним);
- здатності розробляти та управляти проектами, здійснювати їх філологічний супровід, та вчасно представляти результати;

- здатності працювати та адаптуватися до міжнародного професійного середовища;

3. **Фахових** компетентностей:

- здатності використовувати поглиблені знання зі спеціалізованих дисциплін, вміти здійснювати аналіз, систематизацію та прогноз певних лінгвальних явищ, вміти розпізнавати, оцінювати та прогнозувати загальнокультурні, виховні, етичні наслідки певних процесів в мові та літературі;

- уміння використовувати у професійній діяльності знання із загального мовознавства, сучасної теорії літератури, теоретичних аспектів іноземної мови; розуміти специфіку комунікативних процесів у сучасному інформаційному суспільстві; в межах комунікативних ситуацій вміти застосувати прагматичну та міжкультурну компетенції з європейських мов;

- уміння практично застосовувати п'ять видів мовленнєвої діяльності іноземної мови (аудіювання, читання, говоріння, письмо, переклад); здатності інтегровано застосовувати мовні знання іспанської мови (фонетичні, лексичні, граматичні, стилістичні) у широкому спектрі комунікативних ситуацій приватного, громадського, наукового і професійного життя; володіння евристичними методами розв’язування професійних лінгво-комунікативних задач та здатності використовувати знання іноземної мови для іншомовного спілкування;

- володіння навичками публічного мовлення, аргументації, ведення дискусії і наукової полеміки; готовності до створення, редагування, реферування і систематизації всіх типів іншомовної ділової документації, публіцистичних текстів, аналітичних оглядів й есе; здатності аналізувати та продукувати тексти різної стилістичної спрямованості іноземною мовою;

- володіння термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами іспанської мови та уміння їх застосовувати у процесі різних видів перекладу; здатності визначати текстуальні риси у різних сферах комунікації;

- мати сформовані знання про національно-культурні особливості соціальної і мовленнєвої поведінки носіїв мови: їх звичаїв, етикету, соціальних стереотипів, історії та культури, а також способів використання цих знань в процесі спілкування.

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ „Комунікативні стратегії іспанської мови”

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

- демонструвати глибокі знання основ філології;
- виявляти глибокі знання та розуміння сучасних підходів до аналізу тексту і дискурсу;
- розумітися на аналізуванні та продукуванні текстів різної стилістичної спрямованості основною іноземною мовою;
- знати й уміти використовувати основні стилі писемної комунікації, її структуру та формати;
- знати й уміти використовувати основні стилі усної комунікації, їх різновиди та структуру;
- знати й уміти використовувати стилістичні особливості писемної та усної комунікації іспанської мови відповідно до формату та прагматичної ситуації висловлювання;
- розуміти комунікативно-логічну структуру висловлювань і підбирати засоби її відтворення іспанською мовою;
- відповідально ставитися до професійних обов'язків; дотримуватись засад академічної доброчесності; забезпечувати дотримання авторського права; аналізувати власний досвід роботи, здійснювати самоконтроль, самооцінку, саморегуляцію, виявляти і долати недоліки; підвищувати власний професійний рівень, удосконалювати кваліфікацію;
- організовувати та здійснювати ефективну роботу самостійно та в команді; отримувати результат в умовах обмеженого часу; дотримуватись професійної етики;
- ефективно спілкуватися основною іноземною мовою для здійснення професійної і міжособистісної комунікації;
- уміти ефективно застосовувати ІКТ-технології в професійній діяльності;
- володіти різними способами мовної поведінки в різних сферах комунікації, в ситуаціях запобігання і врегулювання конфліктів і т.д. Використовувати закони педагогічної риторики в професійній діяльності;
- доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань і власну думку щодо них – професійно, етично виважено і соціально відповідально;
- уміти аналізувати, порівнювати, класифікувати і багатоаспектно і об'єктивно оцінювати різні напрями і школи в мовознавстві та літературознавстві;
- уміти аналізувати та робити самооцінку та оцінку результату / продукту діяльності та способів його досягнення.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Комунікативні стратегії іспанської мови»

№ п/п	Назви тем	Розподіл годин між видами робіт:						Самостійна
		Аудиторна						
		Усього	Лекції	Семінари	Практичні	Лабораторні	Індивідуальні	
I семестр								
Змістовий модуль 1. La comunicación escrita y oral: estilos, estructura, formatos								
1	La comunicación escrita y la comunicación oral. Sus rasgos diferenciales.	8			4			4
2	Los estilos, la estructura y los formatos de la comunicación escrita y oral.	10			4			6
3	Los conectores del discurso.	10			4			6
	Модульна контрольна робота № 1	2					2	
	Разом	30			12		2	16
Змістовий модуль 2. El formato epistolar de la comunicación escrita								
1	La estructura de las cartas.	6			2			4
2	Las cartas de agradecimiento, felicitación, pésame, invitación y otras.	12			6			6
3	Los CV y las cartas de presentación y recomendación.	10			4			6
	Модульна контрольна робота № 2	2					2	
	Разом	30			12		2	16
Змістовий модуль 3. El formato periodístico de la comunicación escrita								
1	¿Cómo escribir un ensayo?	14			6			8
2	Las estrategias comunicativas de un bloguero.	14			6			8
	Модульна контрольна робота	2					2	

	робота № 3							
	Разом	30			12		2	16
Змістовий модуль 4. El formato académico de la comunicación escrita y oral								
1	Las estrategias de componer un informe científico: artículos, discursos en las conferencias.	14			6			8
2	Los modelos eficaces de las presentaciones.	14			6			8
	Модульна контрольна робота № 4	2					2	
	Разом	30			12		2	16
	Усього за I семестр	120			48		8	64
II семестр								
Змістовий модуль 1. Herramientas para potenciar la comunicación eficaz : la escucha activa y la crítica constructiva								
1	Las técnicas de la escucha activa.	10			6			4
2	Las técnicas de la crítica constructiva.	10			6			4
	Модульна контрольна робота № 1	2					2	
	Разом	22			12		2	8
Змістовий модуль 2. Herramientas para potenciar la comunicación eficaz : la comunicación asertiva								
1	Los modelos de la comunicación : agresivo, pasivo y asertivo.	4			2			2
2	Los mensajes yo, un comienzo para ser asertivos.	4			2			2
3	Las técnicas y tácticas de la comunicación asertiva.	6			4			2
4	Los tipos de acción asertiva y sus modelos lingüísticos.	6			4			2
	Модульна контрольна робота № 2	2					2	
	Разом	22			12		2	8
Змістовий модуль 3. Comunicación no verbal como un apoyo de la comunicación verbal								

1	Barreras u obstáculos en la comunicación	6			2			4
2	Barreras físicas : ruidos adicionales como un obstáculo de una audición eficaz	8			6			2
3	El lenguaje del cuerpo: un apoyo de la comunicación verbal	6			4			2
	Модульна контрольна робота № 3	2					2	
	Разом	22			12		2	8
Змістовий модуль 4. Estrategias comunicativas en diferentes situaciones pragmáticas								
1	Comunicación cotidiana	8			4			4
2	Comunicación en el ámbito académico : debates	8			4			4
3	Comunicación oficial.	6			4			2
	Модульна контрольна робота № 4	2					2	
	Разом	24			12		2	10
	Екзамен	30					30	
	Усього за II семестр	120			48		38	34
	Усього за рік	240			96		46	98

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «Комунікативні стратегії іспанської мови»

I семестр

Змістовий модуль 1. La comunicación escrita y oral: estilos, estructura, formatos – 30 годин

Тема 1. La comunicación escrita y la comunicación oral. Sus rasgos diferenciales.

Determinar la noción de la comunicación. Definir sus rasgos principales. Determinar los rasgos específicos de la comunicación escrita. Determinar los rasgos específicos de la comunicación oral. Analizar las diferencias entre la comunicación escrita y la oral mediante un mapa mental.

[1; 5; 8; 11]

Тема 2. Los estilos, la estructura y los formatos de la comunicación escrita y oral.

Clasificar los estilos de la comunicación escrita y oral. Analizar la estructura de cualquier comunicación. Clasificar los formatos de la comunicación escrita y oral. Ejercicios prácticos: encajar todos los elementos de la estructura comunicativa en sus diferentes formatos (a base de un breve informe, mensaje de teléfono, carta personal).

[1; 5; 8; 20]

Тема 3. Los conectores del discurso.

Clasificar diferentes tipos de los conectores del discurso. Ejercicios prácticos: automatización del empleo de los conectores del discurso en los mensajes debido a tal o cual situación pragmática.

[1; 5; 8; 22]

Змістовий модуль 2. El formato epistolar de la comunicación escrita – 30 годин

Тема 1. La estructura de las cartas.

Analizar todos los elementos estructurales de las cartas. Determinar estos elementos a base de los ejemplos de las cartas privadas, de agradecimiento, felicitación, pésame, presentación e invitación.

[1; 2; 5; 18; 23]

Тема 2. Las cartas de agradecimiento, felicitación, pésame, presentación e invitación.

Modelos comunicativos propios de las cartas de estos tipos. Ejercicios prácticos de la redacción de las cartas mencionadas.

[1; 2; 4; 23]

Тема 3. Los CV y las cartas de recomendación.

Estructura del CV. Modelos comunicativos de las cartas de recomendación. Ejercicios prácticos de la redacción de los documentos mencionados.

[1; 2; 4; 5; 23]

Змістовий модуль 3. El formato periodístico de la comunicación escrita – 30 годин

Тема 1. ¿Cómo escribir un ensayo?

Las estrategias comunicativas y las técnicas de la redacción de un ensayo. Los modelos lingüísticos más comunes. Ejercicios prácticos de la redacción de los ensayos.

[2; 3; 6; 9]

Тема 2. Las estrategias comunicativas de un bloguero.

Determinar la noción de un blog, su estructura y objetivos comunicativos. Modelos típicos comunicativos de este formato. Ejercicios prácticos de la redacción de un blog.

[2; 3; 7; 9]

Змістовий модуль 4. El formato académico de la comunicación escrita y oral – 30 годин

Тема 1. Las estrategias de componer un informe científico: artículos, discursos en las

conferencias.

Clasificar los formatos del discurso científico. Determinar sus objetivos. La estructura de un informe científico, modelos comunicativos. La estructura de un artículo, modelos comunicativos. La estructura de un discurso en la conferencia, modelos comunicativos. Ejercicios prácticos de la redacción de un informe y un artículo.

[1; 2; 8; 9]

Тема 2. Los modelos eficaces de las presentaciones.

Conocer y aprender las técnicas de componer una presentación eficaz. Ejercicios prácticos de componer las presentaciones.

[1; 2; 8; 9]

II семестр

Змістовий модуль 1. Herramientas para potenciar la comunicación eficaz: la escucha activa y la crítica constructiva – 22 години

Тема 1. Las técnicas de la escucha activa.

La escucha activa como un método de la realimentación. Analizar diferentes técnicas de la escucha activa: asociación, empatía, preguntas abiertas, precisión, paráfrasis, citación, resumen. Ejercicios prácticos con los modelos lingüísticos de la escucha activa en las situaciones comunicativas.

[1; 3; 17; 19]

Тема 2. Las técnicas de la crítica constructiva.

La crítica constructiva y no constructiva, sus objetivos : análisis de las diferencias. La estructura de un comunicado con la crítica constructiva, modelos lingüísticos usados. Ejercicios prácticos con los modelos lingüísticos de la crítica constructiva en las situaciones comunicativas.

[1; 3; 17; 19]

Змістовий модуль 2. Herramientas para potenciar la comunicación eficaz : la comunicación asertiva – 22 години

Тема 1. Los modelos de la comunicación : agresivo, pasivo y asertivo.

La clasificación de los modelos de la comunicación. Análisis comparativo de éstos en los ejemplos audiovisuales.

[1; 13; 15; 19]

Тема 2. Los mensajes yo, un comienzo para ser asertivos.

Ejercicios prácticos de la transformación de varios tipos de mensajes en los mensajes yo y producción de los mensajes yo en diferentes situaciones de la comunicación.

[2; 13; 15; 19]

Тема 3. Las técnicas y tácticas de la comunicación asertiva.

Análisis y aplicación práctica de diferentes técnicas y tácticas de la comunicación asertiva en diferentes situaciones modeladas.

[4; 13; 15; 19]

Тема 4. Los tipos de acción asertiva y sus modelos lingüísticos.

Análisis de los tipos de acción asertiva y las herramientas lingüísticas para conseguirla en la comunicación. Ejercicios prácticos.

[1; 13; 15; 19]

Змістовий модуль 3. Comunicación no verbal como un apoyo de la comunicación verbal – 22 години

Тема 1. Barreras u obstáculos en la comunicación.

La clasificación de las barreras u obstáculos en la comunicación. Análisis comparativo de éstos en los ejemplos audiovisuales.

[10; 13; 15; 19]

Тема 2. Barreras físicas : ruidos adicionales como un obstáculo de una audición eficaz.

Ejercicios del desarrollo y la automatización de las capacidades auditivas a base de los materiales audiovisuales con los ruidos adicionales: programas de la radio, noticieros, películas, etc.

[10; 13; 15; 19]

Тема 3. El lenguaje del cuerpo: un apoyo de la comunicación verbal.

Clasificación de los gestos y mímica más usados por los interlocutores durante la comunicación. Ejercicios prácticos de la interpretación del lenguaje del cuerpo del interlocutor y elección de las herramientas necesarias para conseguir una comunicación eficaz.

[10; 13; 15; 19; 20]

**Змістовий модуль 4. Estrategias comunicativas en diferentes situaciones pragmáticas –
24 години**

Тема 1. Comunicación cotidiana.

Síntesis de todas las herramientas necesarias para conseguir una comunicación eficaz. Modelos lingüísticos útiles en tal o cual situación comunicativa debido a sus fines pragmáticos.

[2; 3; 4; 10; 21]

Тема 2. Comunicación en el ámbito académico : debates

Estrategias comunicativas de cómo hacer los debates científicos con acción asertiva: modelos lingüísticos.

[2; 3; 4; 10; 21]

Тема 3. Comunicación oficial.

Estrategias comunicativas de cómo realizar la comunicación con los representantes de diferentes instituciones oficiales con acción asertiva: modelos lingüísticos.

[2; 3; 4; 10; 21]

6. КОНТРОЛЬ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ

6.1. Система оцінювання навчальних досягнень студентів

І семестр

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	6	6	6	6	6	6	6	6
Робота на практичних заняттях	10	10	60	10	60	10	60	10	60
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом		-	96	-	96	-	96	-	96
Максимальна кількість балів: 384									
Розрахунок коефіцієнта: 3,84									

II семестр

Вид діяльності студента	Максимальна кількість балів за одиницю	Модуль 1		Модуль 2		Модуль 3		Модуль 4	
		Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів	Кількість одиниць	Максимальна кількість балів
Відвідування практичних занять	1	6	6	6	6	6	6	6	6
Робота на практичних заняттях	10	6	60	6	60	6	60	6	60
Виконання завдань для самостійної роботи	5	1	5	1	5	1	5	1	5
Виконання модульної роботи	25	1	25	1	25	1	25	1	25
Разом		-	96	-	96	-	96	-	96
Максимальна кількість балів: 384									
Розрахунок коефіцієнта: 6,4									
Екзамен: 40									

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

Для самостійної роботи студентам рекомендується виконання творчих завдань, а саме:

- написання творів за тематикою, що вивчається;

- підготовка презентації доповідей за проблематикою запропонованих тем з використанням смарт-дошки (обсяг презентації – 10-15 слайдів);
- читання протягом року оригінальної літератури;
- читання періодичних видань іноземною мовою;
- робота з автентичними відеоматеріалами та радіопрограмами.

1 семестр

Модуль 1. Скласти коротке інформативне повідомлення (100-150 слів) з обов'язковим використанням маркерів дискурсу.

Модуль 2. Скласти власне резюме (CV).

Модуль 3. Написати есе на вільну тему (350-400 слів).

Модуль 4. Підготувати презентацію результатів власного наукового дослідження (7-10 слайдів).

2 семестр

Модуль 1. Написати есе "¿Por qué son importantes la escucha activa y la crítica constructiva en la comunicación?" (200 palabras).

Модуль 2. Скласти діалог на вільну тему із застосуванням асертивної моделі спілкування (100-150 слів).

Модуль 3. Підготувати презентацію про засоби невербальної комунікації (10-15 слайдів).

Модуль 4. Скласти діалог на одну з тем (побутове спілкування/ наукова дискусія/ офіційне спілкування) з використанням усіх вивчених технік ефективного спілкування відповідно до поставленої прагматичної мети (150-200 слів).

Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль 1	Інформативне повідомлення з використанням маркерів дискурсу	5	4-й тиждень
Змістовий модуль 2	Резюме CV	5	7-й тиждень
Змістовий модуль 3	Есе на вільну тему	5	10-й тиждень
Змістовий модуль 4	Презентація результатів власного наукового дослідження	5	13-й тиждень
	Разом за 1 семестр	20	
Змістовий модуль 1	Есе "¿Por qué son importantes la escucha activa y la crítica constructiva en la comunicación?"	5	4-й тиждень
Змістовий модуль 2	Діалог на вільну тему із застосуванням асертивної моделі спілкування	5	7-й тиждень
Змістовий модуль 3	Презентація про засоби невербальної комунікації.	5	10-й тиждень
Змістовий модуль 4	Діалог з використанням усіх вивчених технік ефективного спілкування відповідно до поставленої прагматичної мети	5	13-й тиждень
	Разом за 2 семестр	20	

Критерії оцінювання презентації

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Бали
1.	Змістовність, чіткість, мовна правильність оформлення та усного представлення презентації.	1
2.	Інформативність викладеного матеріалу.	1
3.	Використання нової лексики при усному представленні презентації.	1
4.	Наявність завдань для аудиторії.	1
5.	Наявність аудіо-, відео файлів, ілюстрацій, фото тощо.	1

Критерії оцінювання письмових робіт

№ п/п	Критерії оцінювання роботи	Бали
1.	Змістовність, чіткість, мовна правильність оформлення (усного чи письмового).	2
2.	Інформативність викладеного матеріалу.	1
3.	Використання адекватних мовленнєвих форм для вербалізації поставлених комунікативних завдань.	2

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль проводиться:

- у формі тестових завдань множинного чи перехресного вибору. За кожну правильну відповідь нараховується відповідна кількість балів, зазначена в інструкції. За неправильні відповіді бали не нараховуються. Максимально можлива кількість балів - 25;

- у формі творчого письмового завдання. Від максимально можливої кількості балів – 25 за кожну лексичну чи суттєву граматичну помилку знімається 1 бал, за стилістичну, незначну граматичну, орфографічну помилку знімається 0,5 бала, за кожну неправильну постановку наголосу – 0, 25 бала, за невідповідність виконаного завдання темі знімається 1-5 балів залежно від ступеня змістових похибок.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем у 1 семестрі є **залік**, у 2 семестрі – **іспит**. До іспиту допускаються студенти, які після виконання всіх зазначених у програмі видів діяльності отримали рейтинг не нижче **35** балів. Залік виставляється за результатами отриманого студентом рейтингу.

Форма іспиту – усна. Екзаменаційний білет складається з двох завдань:

1. Пояснити 3 поняття із сфери комунікативних стратегій із наданням відповідних практичних прикладів їх використання.

2. Розкрити тему: «Важливість комунікативних стратегій у різних сферах життя: особовій, суспільній, професійній».

Відповідно екзаменаційна оцінка (максимально 40 балів) складається з двох складових: I завдання – 20 балів, II завдання – 20 балів.

Критерії оцінювання:

- за пояснення трьох понять із наданням практичних прикладів їх використання

максимально можна отримати 20 балів (10 за зміст, 10 за форму). За кожну змістову невідповідність знімається 1 бал. За кожну лексичну, стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну значну граматичну помилку знімається 1 бал;

- за розкриття теми максимально можна отримати 20 балів (10 за повне розкриття змісту, 10 за форму). За повне розкриття змісту з неточностями нараховується 9-8 балів, за неповне розкриття змісту нараховується 7-5 балів, за часткове – 4-1 бал. За кожну фонетичну помилку знімається 0,25 балів, за кожну стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну лексичну, а також значну граматичну помилку знімається 1 бал.

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

1. Поняття «комунікація», його характеристики.
2. Основні характеристики усної комунікації.
3. Основні характеристики писемної комунікації.
4. Стилї, структура і формат комунікації.
5. Конектори дискурсу.
6. Структура листа.
7. Класифікація листів.
8. Лист-подяка, лист-привітання, лист-співчуття. Мовні кліше і моделі.
9. Лист-презентація, лист-запрошення. Мовні кліше і моделі.
10. CV і лист-рекомендація. Мовні кліше і моделі.
11. Есе: стратегії та тактики написання.
12. Блог: структура, мовні кліше і моделі.
13. Наукова доповідь: мовні кліше і моделі.
14. Наукова стаття і тези: стратегії і тактики досягнення максимальної ефективності дискурсу.
15. Презентація результатів наукового дослідження: структура та способи.
16. Активне слухання як інструмент досягнення ефективного спілкування.
17. Техніки активного слухання.
18. Конструктивна критика як інструмент досягнення ефективного спілкування.
19. Моделі конструктивної критики.
20. Типи комунікативної поведінки: спільні та відмінні риси.
21. Асертивна комунікація як оптимальний тип комунікативної поведінки.
22. Класифікація «перешкод» для спілкування. Способи їх усунення.
23. Вербальна і невербальна комунікація: комбінаторні моделі.
24. Невербальна комунікація: типи, способи, техніки й тактики.
25. Типологія комунікативних стратегій відповідно до прагматики ситуацій спілкування.

6.6. Шкала відповідності оцінок

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 балів	Добре — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок

D	69-74 балів	Задовільно — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ „Комунікативні стратегії іспанської мови”

Разом за **I семестр**: 120 годин, практичні заняття – 48 годин, самостійна робота – 64 годин, ПМК – 8 годин (залік).

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Змістові модулі	модуль I				модуль II				модуль III				модуль IV			
Бали за присутність (24 бали)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Бали за роботу на практичних (240 балів)	10x6=60				10x6=60				10x6=60				10x6=60			
Самостійна робота (20 балів)	5				5				5				5			
Модул.контр. робота (100 балів)	25				25				25				25			
Кількість балів за модуль	96				96				96				96			
Разом за семестр	384															
Коефіцієнт	3,84															
Підсумковий контроль	залік															

Разом за **II семестр**: 120 годин, практичні заняття – 48 годин, самостійна робота – 34 годин, модульний контроль – 8 годин, екзамен – 30 годин.

Тиждень	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Змістові модулі	модуль I				модуль II				модуль III				модуль IV			
Бали за присутність (24 бали)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Бали за роботу на практичних (240 балів)	10x6=60				10x6=60				10x6=60				10x6=60			
Самостійна робота (20 балів)	5				5				5				5			
Модул.контр. робота (100 балів)	25				25				25				25			
Кількість балів за модуль	96				96				96				96			
Разом за семестр	384															
Коефіцієнт	6,4															
Підсумковий контроль	40															

8. РЕКОМЕНДОВАНИ ДЖЕРЕЛА

Основна література

1. Morales Cabezas, J. Estrategias de comunicación: aproximaciones en el análisis conversacional y aplicaciones a la enseñanza virtual de español. – М, 2003.
2. Castellá J.M., Comelles S., Cros A., Vilá M. Entender(se) en clase: las estrategias comunicativas de los docentes bien valorados. – V.V.A.A, 2007.
3. Нуждин Г., Лора Тамайо П.М., Естремера К.М. España en vivo. – М.: Айрис Пресс, 2009.

Додаткова література

4. Barrios M.J., Alzugaray P. Preparacion al diploma de español nivel superior C1 (DELE) – М.: Edelsa, 2012.
5. El Ventilador: curso de perfeccionamiento de español. – М: Difusión, 2013.
6. Nuevo Aula Internacional 6. Curso de español de nivel superior. – М.: Difusión, 2016.
7. Nuevo Prisma C1. Curso de español de nivel superior. – М.: Edinumen, 2016.
8. Pérez R.A. Estrategias de la comunicación. – В.: Arial, 2017.
9. Rosana Acquaroni, José Amenós, Virginia González. Curso de español de nivel superior. – М., 2015.
10. Кравец М.А. Коммуникативная стратегия: систематизация определений, подходы к разработке // Вестник ВГУ. Серия: Экономика и управление. – 2013. – № 1. – С.149-153.

9. ДОДАТКОВІ РЕСУРСИ

11. <http://conceptodefinition.de/comunicacion-escrita/>
12. <http://docentes-derecho.blogspot.com/2009/05/tecnicas-escucha-activa-lenguaje-no.html>
13. <http://petitepolyglot.com/espanol-58/>
14. <http://slideplayer.es/slide/10439750/>
15. <http://www.eumed.net/rev/ccss/20/jlmc.html>
16. <https://cvc.cervantes.es/aula/lecturas/>
17. <https://es.slideshare.net/alexitanexa/tecnicas-de-escucha-activa>
18. <https://modelo-carta.com/tipos-de-cartas/>
19. <https://psicologiamente.net/psicologia/rapport-ambiente-confianza>
20. <https://www.caracteristicas.co/comunicacion-escrita/>
21. <https://www.mecd.gob.es/dam/jcr:afa4fad8-3a6c-4c2b-a1c8-8730bb8c1b59/2005-bv-03-08morales-pdf.pdf>
22. <https://www.profedelee.es/actividad/gramatica/marcadores-discursivos-conectores/>
23. <https://www.milformatos.com>